Ίωάννου Γ

 \circ πρεσβύτερος Γαΐ φ^1 τ $\tilde{\varphi}$ ἀγαπητ $\tilde{\varphi}$, $\tilde{\wp}$ ν ἐγ $\hat{\omega}$ ἀγαπ $\tilde{\omega}$ ἐν ἀληθεία.

Άγαπητέ, περὶ πάντων εὔχομαί² σε εὐοδοῦσθαι³ καὶ ὑγιαίνειν,⁴ καθὼς 2 εὐοδοῦταί³ σου ἡ ψυχή. Ἐχάρην γὰρ λίαν,⁵ ἐρχομένων ἀδελφῶν καὶ 3 μαρτυρούντων σου τῆ ἀληθεία, καθὼς σὰ ἐν ἀληθεία περιπατεῖς. 4 Μειζοτέραν τούτων οὐκ ἔχω χαράν, ἵνα ἀκούω τὰ ἐμὰ τέκνα ἐν ἀληθεία περιπατοῦντα.

Άγαπητέ, πιστὸν ποιεῖς ὁ ἐὰν ἐργάση⁶ εἰς τοὺς ἀδελφοὺς καὶ εἰς τοὺς 5 ξένους,⁷ οἱ ἐμαρτύρησάν σου τῆ ἀγάπη ἐνώπιον ἐκκλησίας: οὺς 6 καλῶς⁸ ποιήσεις προπέμψας⁹ ἀξίως¹⁰ τοῦ θεοῦ. Ὑπὲρ γὰρ τοῦ 7 ὀνόματος ἐξῆλθον μηδὲν λαμβάνοντες ἀπὸ τῶν ἐθνῶν. Ἡμεῖς οὖν 8 ὀφείλομεν¹¹ ἀπολαμβάνειν¹² τοὺς τοιούτους, ἵνα συνεργοὶ¹³ γινώμεθα τῆ ἀληθεία.

"Εγραψα τῆ ἐκκλησία: ἀλλ' ὁ φιλοπρωτεύων 14 αὐτῶν 15 οὐκ 9 ἐπιδέχεται 16 ἡμᾶς. 16 Αιὰ τοῦτο, ἐὰν ἔλθω, ὑπομνήσω 17 αὐτοῦ τὰ ἔργα ἃ 10 ποιεῖ, λόγοις πονηροῖς φλυαρῶν 18 ἡμᾶς: καὶ μὴ ἀρκούμενος 19 ἐπὶ τούτοις, οὔτε αὐτὸς ἐπιδέχεται 16 τοὺς ἀδελφούς, καὶ τοὺς

https://biblicaltext.com 1

l T

¹Γάϊος, ου, ὁ, Gaius. ² εὄχομαι, pray, wish. ³ εὐοδόω, cause to prosper. ⁴ ὑγιαίνω, be in good health, am well. ⁵ λίαν, greatly, very. ⁶ ἐργάζομαι, work, word. ⁷ ξένος, strange, stranger. ⁵ καλῶς, rightly, well. ໑ προπέμπω, send before, send forth. ¹¹⁰ ἀξίως, worthily, in a manner worthy of. ¹¹¹ ὀφείλω, owe, ought. ¹²² ἀπολαμβάνω, receive from, get back. ¹³ συνεργός, οῦ, ὁ, fellow worker. ¹⁴ φιλοπρωτεύω, wish to be first, desire preeminence. ¹⁵ Διοτρέφης, ους, ὁ, Diotrephes. ¹⁶ ἐπιδέχομαι, receive, accept. ¹⁻ ὑπομιμνήσκω, remind, remember. ¹⁶ φλυαρέω, gossip against, talk nonsense about. ¹⁰ ἀρκέω, assist, suffice.

Ιωάννου Γ 1:11 Byzantine NT

βουλομένους 1 κωλύει, 2 καὶ ἐκ τῆς ἐκκλησίας ἐκβάλλει. Ἁγαπητέ, μὴ 11 μιμοῦ 3 τὸ κακόν, ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν. Ὁ ἀγαθοποιῶν 4 ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν: ὁ κακοποιῶν 5 οὐχ ἑώρακεν τὸν θεόν. Δημητρί 6 μεμαρτύρηται ὑπὸ 12 πάντων, καὶ ὑπ 2 αὐτῆς τῆς ἀληθείας: καὶ ἡμεῖς δὲ μαρτυροῦμεν, καὶ οἴδατε ὅτι ἡ μαρτυρία 7 ἡμῶν ἀληθής 8 ἐστιν.

Πολλὰ εἶχον γράφειν, ἀλλ' οὐ θέλω διὰ μέλανος καὶ καλάμου σοι 13 γράψαι: ἐλπίζω δὲ εὐθέως ἰδεῖν σε, καὶ στόμα πρὸς στόμα 14 λαλήσομεν. Εἰρήνη σοι. ἀσπάζονταί σε οἱ φίλοι. ἀσπάζου τοὺς φίλους κατ' ὄνομα.

2 https://biblicaltext.com

 $^{^1}$ βούλομαι, wish, will. 2 κωλύω, forbid, hinder. 3 μιμέομαι, imitate, emulate. 4 ἀγαθοποιέω, do good/right, do what is good/right. 5 κακοποιέω, do evil, harm. 6 Δημήτριος, ου, δ, Demetrius. 7 μαρτυρία, ας, ή, testimony, witness. 8 ἀληθής, true, unconcealed. 9 μέλαν, ink. 10 κάλαμος, ου, δ, reed, reed-pen. 11 ἐλπίζω, hope, hope for. 12 φίλος, ου, δ, loving, friend.